

- NL Montagehandleiding
- D Montageanleitung
- GB Fitting instruction
- F Instruction de montage
- E Instrucciones de montaje
- DK Montagevejledning
- N Monteringsveiledning
- S Monteringshandledning
- SF Asennusohje
- I Istruzioni di montaggio
- CZ Návod k montáži
- GR Οδηγίες τοποθέτησης

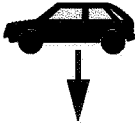
AN: 028325  
Partnr.: LWMC028325

Landwind

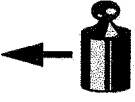


EC 94/20  
e1 00-1573

Typenr.: 028325



2515 kg



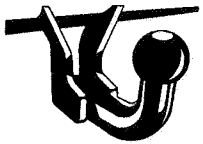
2500 kg



120 kg

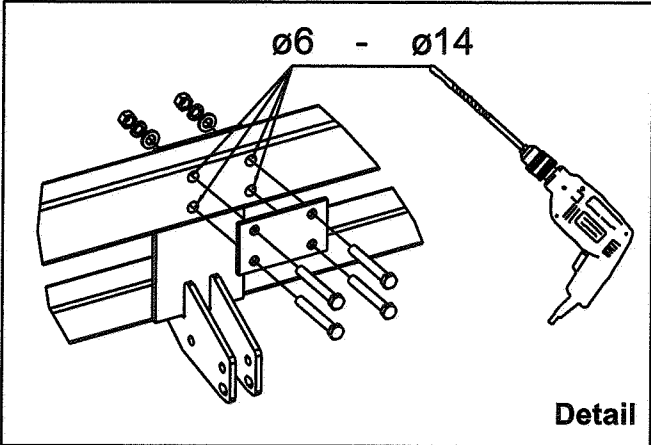
**D**  
waarde  
value  
Wert  
valeur

12,30 kN

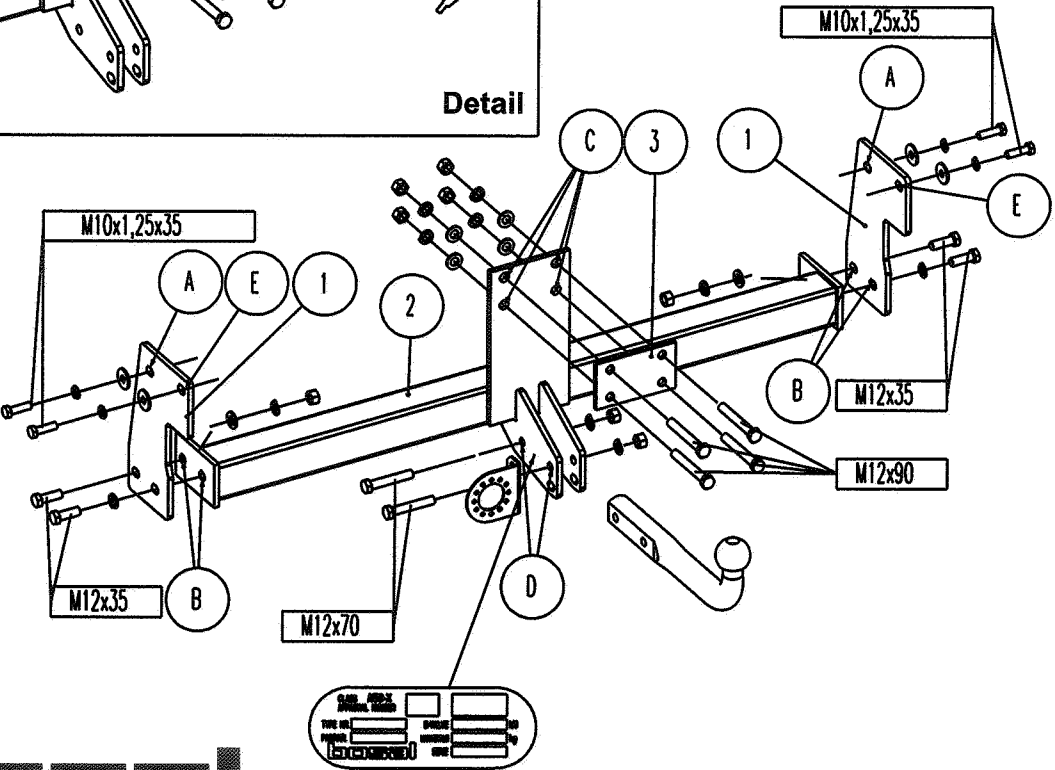


(c) BOSAL Plant 34

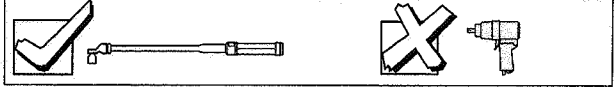
Date: 06-10-2006  
Rev. nr. 02



Detail



	8.8		10.9	
	8.8		10.9	
M6	9,5 Nm	14 Nm		
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117 Nm		
M12x100/110				100Nm
M16	195Nm	280Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125Nm		
M12x1,5	83 Nm	122Nm		

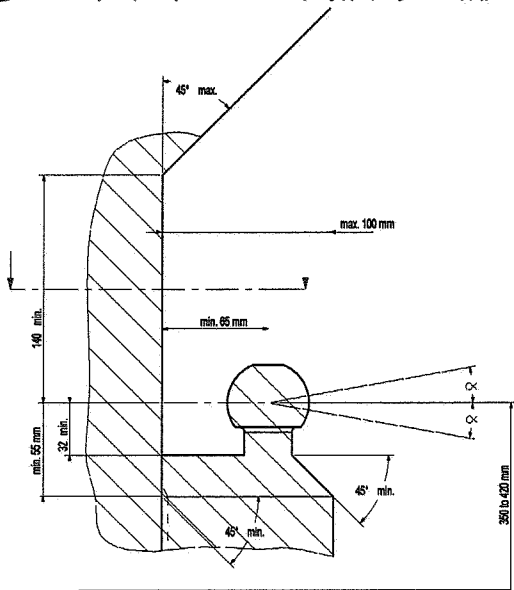


Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluídas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medføljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevnovací díly Παραδιδόμενα εξαρτήματα στερέωσης
--	--	---

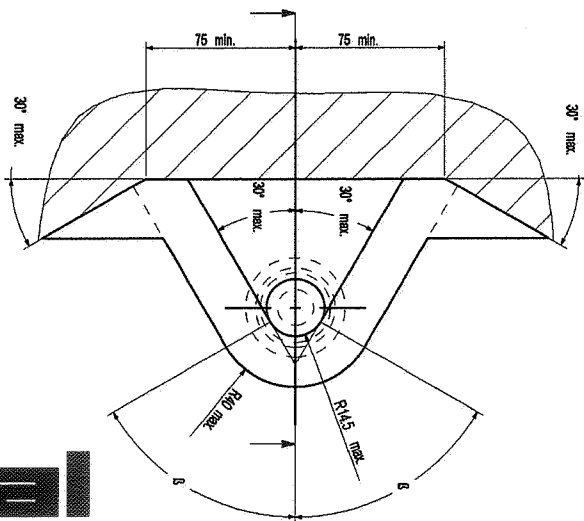
	4x M12x35 2x M12x70 4x M12x90 4x M10x1,25x35		8x M12
	10x M12 4x M10		6x M12
			4x M10



- (NL)** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D)** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB)** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.
- (F)** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E)** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK)** Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N)** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S)** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (SF)** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I)** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ)** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (GR)** Να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος του Σχήματος 30 του Παραρτήματος VII της Οδηγίας 94/20/EK.



- (NL)** bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- (D)** bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (GB)** at laden weight of the vehicle
- (F)** pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (E)** con peso total autorizado del vehículo
- (DK)** ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- (N)** ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- (S)** vid fordonets tillåtna totalvikt
- (SF)** ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- (I)** per un peso complessivo ammesso del veicolo
- (CZ)** při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (GR)** για το συνολικό επιτρεπόμενο βάρος του οχήματος



**bosai**

- (NL)** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagengewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.  
**Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:**

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9.81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden. Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen. Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

- (D)** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

**Formel für D-Wert Ermittlung:**

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9.81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten. Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten. Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

- (GB)** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving. For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.  
**Formula for D-Value:**

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9.81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed. National guidelines concerning official approval of accessories must be observed. These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

- (F)** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids du tracteur sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

**Formule pour le calcul de la valeur D:**

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9.81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés. Les lignes guides nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération. Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

- (E) En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.  
**Fórmula para el cálculo del valor D:**

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

- (DK) For kørsel med anhænger gælder fabrikens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.  
Se fabrikens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækrogeren må ikke overskrides.  
**Formel for beregning af D-værdien:**

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings-, og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

- (N) Kjøretøyfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimal tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdiene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.  
**Formel for D-verdien:**

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

- (S) Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.  
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i dokumenten av homologation; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.  
**Formeln för D-värdens beräkningen:**

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Max. tillått vikt av fordonen, som släpar (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Max. tillått vikt av fordonen, som släpar (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

- (SF) Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasiutusta ja hinaajan painoa koskien.  
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkua koskevia määriä ei saa ylittää.  
**Laskelma D-määrän määrittelymiseen:**

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on nuodatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

- (I) Le specifiche del costruttore di carico del veicolo rimorchiato e di peso sono decisive per la guida.  
Il peso massimo rimorchiabile vedi nel libretto di istruzione della macchina o nel documento di omologazione di tipo veicolo; non può superare i valori riferiti per il gancio di traino.  
**Formula per il calcolo valore D:**

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

É obbligatorio rispettare i punti di fissaggio definiti nella norma.

É obbligatorio rispettare le norme nazionali per l'omologazione degli accessori.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo devono essere allegate ai documenti dell' autoveicolo.

- (CZ) Předpisy výrobcce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu.  
Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.  
**Vzorec pro výpočet hodnoty D:**

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

- (GR) Για την κυκλοφορία ισχύουν οι προδιαγραφές του κατασκευαστή του οχήματος σχετικά με το φορτίο ρυμουλκούμενου και το βάρος εμπρός.  
Για το μέγιστο βάρος του ρυμουλκούμενου συμβουλευθείτε το Εγχειρίδιο Οδηγιών του αυτοκινήτου ή τα έγγραφα έγκρισης τύπου. Δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις τιμές που προβλέπονται για τον κοτσαδόρο.  
**Εύρεση τιμής D:**

$$\frac{\text{Μέγ. βάρος ρυμουλκούμενου (kg)} \times \text{Μέγ. επιτρεπόμενο βάρος ρυμουλκού οχήματος (kg)}}{\text{Μέγ. βάρος ρυμουλκούμενου (kg)} + \text{Μέγ. επιτρεπόμενο βάρος ρυμουλκού οχήματος (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Πρέπει να τηρούνται τα σημεία στερέωσης που προβλέπονται από τον κατασκευαστή του οχήματος για το συγκεκριμένο μοντέλο.

Πρέπει να τηρούνται οι εθνικές κατευθυντήριες οδηγίες που αφορούν την επίσημη έγκριση των παρελκομένων.

Οι παρούσες Οδηγίες Τοποθέτησης και Χρήσης πρέπει να επισυναφθούν στα έγγραφα του αυτοκινήτου.

#### **NL 028325 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper: verwijder de 2 bouten aan de linker en rechter chassisbalk. Maak de stekkers los van de verlichtingen, die aan de bumper gemonteerd zijn.
3. Boor de vier middelste gaten "C" door de dwarsbalk, zoals in detail aangegeven, met een boor  $\varnothing$  14 mm.
4. Monteer de trekhaak "2" bij deze vier gaten "C" m.b.v. 4 bouten M12x90 incl. sluitringen, veerringen en moeren en plaatje "3" handvast.
5. Monteer zijplaten "1" t.p.v. punten "A" en "E" m.b.v. bouten M10x1,25x35, carrosserieringen en veerringen en bij punten "B" m.b.v. bouten M12x35, veerringen, sluitringen en moeren handvast.
6. Zet de trekhaak in het midden vast volgens aanhaalmoment.
7. Demonteer de bouten M10x1,25x35 t.p.v. punten "E".
8. Draai de bouten M10x1,25x35 t.p.v. punten "A" zodanig los, dat de bumper gemonteerd kan worden.
9. Herplaats de onder punt 2 verwijderde onderdelen.
10. Monteer bouten M10x1,25x35 t.p.v. punten "E".
11. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
12. Monteer de kogel en steckerdoosplaat t.p.v. de gaten "D" met 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren.
13. Zet de kogel vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
14. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
15. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

#### **D 028325 MONTAGEANLEITUNG**

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren: 2 Schrauben am linken und rechten Chassisrahmen entfernen. Die Stecker der Beleuchtungen, welchen an den Stoßfänger montiert sind, lösen.
3. Die 4 mittleren Löcher "C", gemäß Detail, mit einem Bohrer  $\varnothing$ 14 mm durch den Querträger bohren.
4. Die Anhängervorrichtung "2" mit 4 Schrauben M12x90, Unterlegscheiben, Federringen, Muttern und Platte "3" handfest an den Löchern "C" montieren.
5. Die Seitenplatten "1" handfest mit Schrauben M10x1,25x35, Karosseriescheiben und Federringen an den Löchern "A" und "E" und mit Schrauben M12x35, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern an den Löchern "B" montieren.
6. Die Anhängervorrichtung in der Mitte festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
7. Die Schrauben M10x1,25x35 an den Löchern "E" demontieren.
8. Die Schrauben M10x1,25x35 an den Löchern "A" so lösen, daß den Stoßfänger montiert werden kann.
9. Alle in Punkt 2 entfernten Teile wieder montieren.
10. Die Schrauben M10x1,25x35 an den Löchern "E" montieren.
11. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
12. Die Kugel und Steckdosenthalteplatte mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an die Löcher "D" montieren.
13. Die Kugel festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
14. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
15. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

#### **GB 028325 FITTING INSTRUCTIONS**

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper: remove the 2 bolts on the LH and RH frame member. Loosen the plugs of the lighting, which are mounted on the bumper.
3. Drill the 4 middlemost holes "C"  $\varnothing$  14mm through the crossbar, as shown in the detail.
4. Mount the towbar "2" at the holes "C" using 4 bolts M12x90, plain washers, spring washers, nuts and plate "3". Do not tighten yet.
5. Mount the side plates "1" at the holes "A" and "E" using the bolts M10x1,25x35, large washers and spring washers and at the holes "B" using the bolts M12x35, spring washers, plain washers and nuts. Do not tighten yet.
6. Attach the towbar in the middle. Use the tightening moment from the table.
7. Dismount the bolts M10x1,25x35 at the holes "E".
8. Loosen the bolts M10x1,25x35 at the holes "A" in such way that the bumper can be mounted.
9. Replace all in point 2 removed parts.
10. Mount the bolts M10x1,25x35 at the holes "E".
11. Attach the towbar. Use the tightening moments from the table.
12. Mount the ball and socket plate at the holes "D" using 2 bolts M12x70, spring washers and nuts.
13. Attach the ball. Use the tightening moments from the table.
14. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
15. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

#### **F 028325 DESCRIPTION DU MONTAGE**

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez le pare-chocs: enlever les 2 boulons au longeron de châssis gauche et droit. Défaire les fiches de l'éclairage, qui sont montées au pare-chocs.
3. Percer les 4 trous "B"  $\varnothing$  14mm à travers la traverse suivant le détail.
4. Monter, sans bloquer, l'attelage "2" au niveau des trous "C" à l'aide des 4 boulons M12x90, des rondelles plates, des rondelles grower, des écrous et de la plaque "3".
5. Monter, sans bloquer, les plaques "1" au niveau des trous "A" et "E" à l'aide des boulons M10x1,25x35, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower et au niveau des trous "B" à l'aide des boulons M12x35, des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous.
6. Fixer l'attelage dans le centre. Utiliser le couple de serrage conformément au tableau.
7. Démontez les boulons M10x1,25x35 au niveau des trous "E".
8. Dévisser les boulons M10x1,25x35 au niveau des trous "A", de telle sorte que le pare-chocs pourra monté.
9. Replacer toutes les parties enlevées dans point 2.
10. Monter les boulons M10x1,25x35 au niveau des trous "E".
11. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.
12. Monter la boule et le support de prise au niveau des trous "D" à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
13. Fixer la boule. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.
14. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
15. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

### **E 028325 INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques: quite los 2 tornillos del soporte del chasis de la parte izquierda y de la derecha.  
Afloje las clavijas de la iluminación montadas sobre el parachoques.
3. Taladre los 4 huecos señalados con «C» de 14 mm de diámetro ubicados en el centro, a través de la travesa, según muestra la figura.
4. Monte la palanca de remolque «2» en los huecos «C» utilizando 4 tornillos M12x90, arandelas planas, arandelas de fijación, tuercas autoblocantes y la lámina «3». Todavía no lo apriete.
5. Monte las láminas laterales «1» a los huecos «A» y «E» utilizando tornillos M10x1,25x35, arandelas grandes y arandelas de fijación, además en los huecos «B» utilizando tornillos M12x35, arandelas de fijación, arandelas planas y tuercas autoblocantes. Todavía no lo apriete.
6. Sujete la palanca de remolque en el centro. Utilice la fuerza de torsión señalada en la tabla.
7. Desmonte los tornillos M10x1,25x35 que se encuentran en los huecos «E».
8. Afloje los tornillos M10x1,25x35 que se encuentran en los huecos «A», para que sea montable el parachoques.
9. Restituya todos los accesorios que quitó en el punto 2.
10. Monte los tornillos M10x1,25x35 en los huecos «E».
11. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
12. Monte la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe a los huecos «D» utilizando 2 tornillos M12x70, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes.
13. Fijar la bola. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
14. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
15. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

### **DK 028325 MONTAGEVEJLEDNING**

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækrog. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern kofangeren: Fjern de 2 stk. bolte fra venste og højre chassisvange.  
Løsn lystslutningen på kofangeren.
3. Bor de 4 stk. „C” mærkede huller op i midten på tværvangen, ø 14 mm iflg. tegning.
4. Monter tværvangen „2” i hullerne „C” vha. 4 stk. M12x90 bolte inkl. planskiver, fjederskiver, møtrikker, samt beslag „3”. Lad være med at spænde dem helt.
5. Monter sidepladerne „1” i hullerne „A” og „E” vha. M10x1,25x35 bolte inkl. store underlagsskiver og fjederskiver, samt i hullerne „B” vha. M12x35 bolte inkl. fjederskiver, planskiver og møtrikker. Lad være med at spænde dem helt.
6. Spænd tværvangen fast i midten. Anvend momentværdier ifølge tabel.
7. Fjern M10x1,25x35 bolte fra hullerne „E”.
8. Løsn M10x1,25x35 bolte i hullerne „A” således, at kofangeren kan monteres.
9. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet under punkt 2.
10. Monter M10x1,25x35 bolte i hullerne „E”.
11. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
12. Monter trækkuglen og stikdåsepladen i hullerne „D” vha. 2 stk. M12x70 bolte inkl. fjederskiver og møtrikker.
13. Fastgør trækkuglen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
14. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
15. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

### **N 028325 MONTERINGSVEILEDNING**

1. Fjern vedlagte dele og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren: fjern de 2 boltene fra chassisvangens venstre og høyre holder.  
Løsne på belysningens plugger som er montert på støtfangeren.
3. Bor gjennom de midterste punktene „C” 4 huller med ø14 mm gjennom tverrbjelken og i henhold til bildet.
4. Monter tilhengerfestet „2” ved hullene „C” ved hjelp av 4 stykker M12x90 bolter, flate tetningsskiver, sprengskiver, muttere og platen „3”. Ikke trekk boltene godt ennå.
5. Monter sideplatene „1” ved hullene „A” og „E” ved hjelp av M10x1,25x35 bolter, store tetningsskiver og sprengskiver, og ved hullene „B” ved hjelp av M12x35 bolter, sprengskiver, flate tetningsskiver og muttere. Ikke trekk boltene godt ennå.
6. Fest tilhengerfestet i midten. Tabellen viser moment som skal anvendes for boltene.
7. Demonter M10x1,25x35 boltene ved hullene „E”.
8. Løsne på M10x1,25x35 boltene ved hullene „A” for å kunne montere støtfangeren.
9. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2 tilbake på plass.
10. Monter M10x1,25x35 boltene ved hullene „E”.
11. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
12. Monter kuledelen og kontaktholderen ved hullene „D” ved hjelp av 2 stykker M12x70 bolter, sprengskiver og muttere.
13. Skru fast kuledelen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
14. Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).
15. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

### **S 028325 MONTERINGSINSTRUKTION**

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötfångaren: ta bort dom 2 skruvarna, från behållaren av stötfångaren, på högra och på vänstra sidan.  
Lossa kopplingarna av belysningen, som är monterad på stötfångaren.
3. Borra igenom, dom 4 hålen av 14 mm diameter, som finns vid mitten, och som är markerade med „C”, genom slån, enligt teckningen.
4. Montera dragstången „2”, vid hålen „C”, med hjälp av dom 4 st. M12x90 skruvarna, dom platta underläggs-ringarna, dom fjädrande underläggen, skruvmuttrarna, och skivan „3”. Driva inte fast skruvarna ännu.
5. Montera sidoskivarna „1”, vid hålen „A” och „E”, med hjälp av dom M10x1,25x35 skruvarna, dom stora underläggs-ringarna samt dom fjädrande underläggen, och montera dom också vid hålen „B”, med hjälp av M12x35 skruvarna, dom fjädrande underläggen, dom platta underläggs-ringarna, och skruvmuttrarna. Driva inte fast skruvarna ännu.
6. Montera dragstången, vid mitten. Använda det föreskrivet åtdragningsmomentet, som finns i tabellen.
7. Montera av dom M10x1,25x35 skruvarna, som finns vid hålen „E”.
8. Lossa dom M10x1,25x35 skruvarna, som finns vid hålen „A”, för den skull att stötfångaren ska monteras.
9. Placera tillbaka samtliga beståndsdelarna, som togs bort vid raden 2.
10. Montera dom M10x125x35 skruvarna, vid hålen „E”.
11. Sätt fast dragkroken. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
12. Montera dragklotet, samt skivan, som håller avläggaren, vid hålen „D”, med hjälp av 2 st. skruvarna M12x70, dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna.
13. Sätt fast dragklotet. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
14. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment angivelser).
15. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

**SF 028325 ASENNUSOHJEET**

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura puskuri: poista 2 ruuvia vasemman ja oikean puolen aluskehyspidikkeestä. Löysää puskuriin asennetut valojen pistokkeet.
3. Pora keskeltä 4 kpl. "C"-merkitty, 14 mm:n läpimittaista reikää läpi ristitangon, kuvan mukaisesti.
4. Asenna vetotanko "2" reikiin "C" käyttämällä 4 M12x90-ruuvia, litteitä alusrenkaita, jousialuslevyjä, muttereita sekä levyä "3". Älä kiristä niitä vielä.
5. Asaenna sivulevyt "1" reikiin "A" ja "E" käyttämällä M10x1,25x35-ruuveja sekä suuria aluslevyjä ja jousialuslevyjä, sekä reikiin "B" käyttämällä M12x35-ruuveja, jousialuslevyjä, litteitä alusrenkaita ja muttereita. Älä kiristä niitä vielä.
6. Kiinnitä vetotanko keskeltä. Käytä taulukossa annettua kiristysmomenttia.
7. Poista rei'istä "E" löytyvät M10x1,25x35-ruuvit.
8. Löysää rei'istä "A" löytyvät M10x1,25x35-ruuvit, jotta voit asentaa puskurin.
9. Asenna kaikki kohdassa 2 poistetut osat paikalleen.
10. Asenna M10x1,25x35-ruuvit reikiin "E".
11. Kiinnitä vetokoukku. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
12. Asenna vetokuula ja pistokkeenpitolevy rei'istä "D" käyttämällä 2 M12x70 -mutteria, jousialuslevyjä ja muttereita mukaan lukien.
13. Kiinnitä vetokuula. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
14. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
15. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

**I 028325 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti: allontanare i 2 bulloni dalla sospensione del telaio sia sul lato destro che su quello sinistro. Allentare le spine dell'illuminazione montate sul paraurti.
3. Forare i 4 punti „C” situatisi in posizione centrale, dal diametro di 14 mm attraverso la traversa secondo il disegno.
4. Montare l'asta di trazione „2” ai punti „C” usando bullone, rosetta piatta, rosetta elastica, madrevite 4 M12x90 e piastra „3”. Non stringerli ancora.
5. Montare le lastre laterali „1” ai fori „A” ed „E” usando bullone M10x1,25x35, rosetta grande, e rosetta elastica, inoltre, ai punti „B” bullone, rosetta elastica, rosetta piatta e madrevite M12x35. Non stringerli ancora.
6. Fissare l'asta di trazione al centro. Applicare il momento di serramento riportato nella tabella.
7. Svitare i bulloni M10x1,25x35 ai punti „E”.
8. Mollare i bulloni M10x1,25x35 ai punti „A” a scopo che il paraurti possa venir montato.
9. Rimettere tutti i pezzi allontanati nel punto 2.
10. Fissare i bulloni M10x1,25x35 ai punti „E”.
11. Fissare la struttura di traino. A tale proposito applicare le coppie di serraggio secondo la tabella.
12. Montare la sfera di traino e la piastra della presa nei fori "D" utilizzando 2 bulloni M12x70, rondelle a molla e dadi.
13. Fissare la sfera di traino. A tale proposito applicare le coppie di serraggio secondo la tabella.
14. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
15. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

**CZ 028325 NÁVOD K MONTÁŽI**

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník, odstraňte 2 šrouby z levého a pravého nosníka podvozku. Uvolněte ucpávky osvětlení, které jsou připevněné na nárazníku.
3. Provrtejte 4 díry „C” obvodem 14 mm umístěné uprostřed, přes křížovou tyč, podle výkresu.
4. Připevněte tažnou kouli č. 2 do otvorů „C” použitím 4 šroubů M12x90, ploché podložkové kroužky, pružných podložek, matic a plechu č. 3. Ještě úplně neutahovat.
5. Připevněte boční plechy č. 1 do otvorů „A” a „E” použitím šroubů M10x1,25x35, velké podložkové kroužky, pružných podložek, dále do otvorů „B” použitím šroubů M12x35, pružných podložek, ploché podkladové kroužky a matic. Ještě úplně neutahovat.
6. Připevněte uprostřed tažnou kouli. Použijte tažný moment uvedený v tabulce.
7. Uvolněte šrouby M10x1,25x35 umístěné v otvoru „E”.
8. Uvolněte šrouby M10x1,25x35 umístěné v otvoru „A”, co slouží k namontování nárazníku.
9. Namontujte zpět do auta všechny odstraněné součástky v 2 bodu.
10. Připevněte šrouby M10x1,25x35 do otvorů „E”.
11. Upevněte tažné zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem dle tabulky.
12. Připevněte tažnou kouli a držák zásuvky do otvorů „D” použitím 2 šroubů M12x70, pružných podložek a matic.
13. Upevněte tažnou kouli dotažením šroubů utahovacím momentem dle tabulky.
14. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
15. Firma Bosal nese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.

**GR 028325 ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

1. Αποσυσκευάστε τον κοτσαδόρο και ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας, συγκρίνοντάς το με τον κατάλογο των ανταλλακτικών. Εν ανάγκη αφαιρέστε το προστατευτικό στρώμα του πλαισίου γύρω από τα σημεία στερέωσης του πορτ-μπαγκάζ / των φορέων του πλαισίου.
2. Αποσυναρμολογήστε τον προφυλακτήρα: αφαιρέστε τις 2 βίδες από τον αριστερό και τον δεξιό φορέα πλαισίου. Χαλαρώστε τους ρευματολήπτες του φωτισμού που είναι τοποθετημένοι στον προφυλακτήρα.
3. Ανοίξτε τις 4 μεσαίες οπές «C», διαμέτρου 14 mm στην εγκάρσια ράβδο σύμφωνα με το ένθετο σχήμα λεπτομέρειας.
4. Στερεώστε τη ράβδο ρυμούλκησης «2» στις οπές «C», χρησιμοποιώντας τέσσερις (4) βίδες M12x90, επίπεδες ροδέλες, ελατηριωτές ροδέλες, περικόχλια και το έλασμα «3». Μη σφίξετε ακόμα.
5. Στερεώστε τα πλευρικά ελάσματα «1» στις μεν οπές «A» και «E» με τις βίδες M10x1,25x35, μεγάλες ροδέλες και ελατηριωτές ροδέλες, στις δε οπές «B» με τις βίδες M12x35, ελατηριωτές ροδέλες, επίπεδες ροδέλες και περικόχλια. Μη σφίξετε ακόμα.
6. Τοποθετήστε τη ράβδο ρυμούλκησης στη μέση. Εφαρμόστε τη ροπή σύσφιξης που αναγράφεται στον πίνακα.
7. Ξεβιδώστε τις βίδες M10x1, 25x35 στις οπές «E».
8. Χαλαρώστε τις βίδες M10x1, 25x35 στις οπές «A» έτσι ώστε να μπορεί να τοποθετηθεί ο προφυλακτήρας.
9. Επανατοποθετήστε όλα τα ανταλλακτικά που αφαιρέθηκαν στην περίπτωση 2.
10. Βιδώστε τις βίδες M10x1, 25x35 στις οπές «E».
11. Στερεώστε τη ράβδο ρυμούλκησης. Εφαρμόστε τις ροπές σύσφιξης που αναγράφονται στον πίνακα.
12. Τοποθετήστε την μπίλια του κοτσαδόρου και το έλασμα στήριξης των ρευματοδοτών στις οπές «D», χρησιμοποιώντας δύο (2) βίδες M12x70, ελατηριωτές ροδέλες και περικόχλια.
13. Στερεώστε τη μπίλια. Εφαρμόστε τη ροπή σύσφιξης που αναγράφεται στον πίνακα.
14. Μετά από 1000 χλμ. χρήσης σφίξτε ξανά τις βίδες και τα περικόχλια στην προβλεπόμενη ροπή.
15. Η Bosal δεν φέρει ευθύνη για ελαττώματα που προκαλούνται στο προϊόν από υπαιτιότητα ή άστοχη χρήση οποιασδήποτε φύσεως εκ μέρους του χρήστη ή άλλου προσώπου για το οποίο ευθύνεται ο χρήστης. (Άρθρο 6.185 του Νέου ΑΚ της Ολλανδίας.)